



FYSIC[®]



FW-300

Gebruiksaanwijzing p.3
Mode d'emploi p.8
Gebrauchsanleitung p.13
User manual p.18







NL

INLEIDING

De Fysic FW-300 is een infrarood-lamp die helpt bij het verlichten van spier- en gewrichtspijn. Dit apparaat straalt infrarood licht uit, die ook van de zon afkomt. De filter voor de lamp zorgt ervoor dat enkel het infrarood licht dat nodig is voor het therapeutisch effect van deze lamp doorkomt.

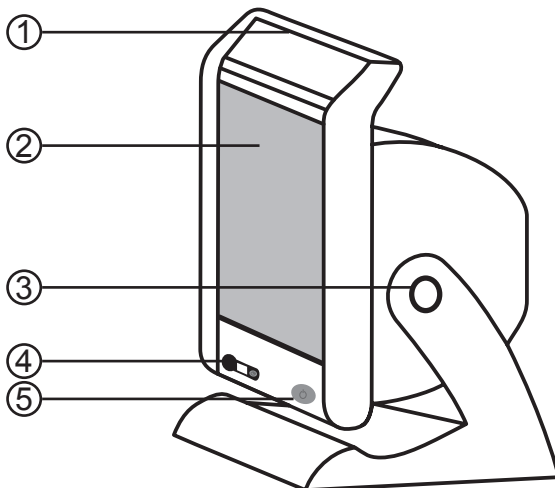
Doordat infrarood diep in de huid doordringt wordt het lichaam goed en comfortabel opgewarmd. Door de warmte stijgt de lichaamstemperatuur, hierdoor stijgen ook de hartslag en de bloedsomloop. Dit stimuleert de stofwisseling en zorgt ervoor dat afvalstoffen sneller worden afgevoerd.

Door deze versnelde afvoer verdwijnen opgehoopte zuren snel en wordt spierpijn sterk verminderd. Niet alleen worden afvalstoffen sneller afgevoerd, maar voedings- en bouwstoffen worden ook sneller aangevoerd. Hierdoor kan het lichaam ook sneller herstellen van een grote inspanning of een aandoening. De versnelde stofwisseling zorgt er ook voor dat spieren beter doorbloed zijn en dit maakt ze langer en soepeler.

Naast therapeutisch, kan de infrarood-lamp ook gebruikt worden om het reinigen van het gezicht gemakkelijker te maken, omdat de warmte de poriën verwijdt. Ook kunnen crèmes en zalven hierdoor sneller in de huid dringen. Ook kan de infrarood-lamp gebruikt worden om spieren soepeler te maken voor een massage.

OVERZICHT INFRAROODLAMP

1. Handvat
2. Filter
3. Draai-scharnier
4. Tijdschakelaar + weergave
5. Aan/Uit-knop





BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Gebruik dit apparaat nooit in een vochtige omgeving, zoals een badkamer of bij een zwembad.
- Laat nooit water in het apparaat lopen of op het apparaat terecht komen.
- Dit apparaat mag alleen met een netspanning van 230V worden gebruikt.
- Laat dit apparaat nooit onbeheerd achter terwijl deze is ingeschakeld.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houdt dit apparaat buiten bereik van kinderen.
- Vermijd korte behandelafstanden om oververhitting van de huid te voorkomen. Gebruik dit apparaat enkel op afstanden van 30 cm en hoger zoals aangegeven staat in deze handleiding.
- Kijk niet rechtstreeks in de lamp om schade aan uw ogen te voorkomen. Houdt uw ogen dicht indien u deze lamp op uw gezicht richt.
- Voorkom dat het behandelde gebied snel afkoelt na de behandeling. Laat uw lichaam altijd afkoelen bij kamertemperatuur en stel deze nooit direct bloot aan een koude (buiten)temperatuur.
- Als er na 6-8 behandelingen geen verbetering optreedt in de soepelheid van uw spieren, raadpleeg dan eerst een arts voordat u behandelingen voortzet.
- Gebruik het apparaat NOOIT:
 - Indien u aan ernstige ziekten, zoals systemische lupus erythematosus, hartkwalen, acute ontstekingen, trombose, bloedstollingsziekten of andere bloed-gerelateerde ziekten lijdt.
 - Indien u een oedeem heeft
 - Indien u NIET gevoelig bent voor infrarode straling en warmte, door bijvoorbeeld diabetes of het gebruik van pijnstillers.
 - Indien u een aandoening heeft die de zenuwen aantasten door demyelinisatie, waaronder carpaaltunnelsyndroom, multiple sclerose of ulnaris neuropathie.
 - Indien u een elektrisch implantaat heeft
 - Indien u een zwelling, een ontstekking of een verwonde, beschadigde of geïrriteerde huid heeft.
- Het gebruik van warmte-apparaten op plekken waar u last heeft van psoriasis of eczeem kan de klachten verergeren. Let hier goed op tijdens het gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op plekken waar u crèmes of zalf met een anti-irriterende werking op heeft gesmeerd. Denk hierbij aan Aloë Vera of menthol.





- Gebruik het apparaat niet als u een natte huid heeft door bad of douche.
- Stel het apparaat niet bloot aan zware schokken.
- Haal na gebruik en bij stroomstoring altijd de stekker uit het stopcontact
- Plaats het apparaat altijd op een stabiele ondergrond.
- Zorg dat de ventilatieopeningen aan de achterzijde van het apparaat onbedekt zijn en minimaal 15 cm ruimte heeft.
- Bedek het apparaat nooit, aan geen enkele zijde.
- Laat het apparaat altijd 15 minuten afkoelen voor u deze reinigt of opbergt.
- Gebruik het apparaat nooit als de filter, de stekker of de stroomkabel is beschadigd.
- Probeer de lamp, de filter of de stroomkabel bij beschadiging of niet langer functioneren nooit zelf te vervangen, maar neem contact op met onze service-afdeling.
- Pak het apparaat altijd bij de handgreep als u het wilt dragen of tillen - of wilt kantelen tijdens gebruik.
- Let op: het glas van de filter wordt heet tijdens gebruik.
- Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat te reinigen. Reinig het apparaat met een zachte doek - met eventueel enkele druppels brandspiritus op de doek.
- Zorg ervoor dat u voldoende drinkt bij het gebruik van dit apparaat. Door de warmte van infrarood zal uw lichaam sneller vocht verliezen dat bij meerdere behandelingen per dag ook moet worden aangevuld.
- Bespreek voor gebruik bij ernstige aandoeningen altijd eerst het gebruik van een infraroodlamp met uw huisarts.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met het oppervlak van de filter wanneer, of vlak na, deze aan is geweest. Dit om beschadiging van het snoer te voorkomen.



GEBRUIK

1. Wikkel het netsnoer geheel af bij ieder gebruik en steek deze in een 230V stopcontact.

2. Plaats het apparaat op een stabiele ondergrond. Op de vloer, een tafel of een kruk - afhankelijk van de plek op uw lichaam die u wilt behandelen. Plaats het apparaat zo, zodat u het naar de te behandelen plek kunt kantelen terwijl u zelf comfortabel kunt zitten.

Hier wat voorbeelden:

- Plaats het apparaat op een tafel en ga op een kruk met uw rug naar het apparaat toezitten om uw rug te behandelen. Door het apparaat te kantelen kunt u uw boven of onderrug behandelen.
- Plaats het apparaat op een tafel en ga ernaast zitten om uw schouder, arm of elleboog te behandelen.
- Plaats het apparaat op de vloer en ga er op een kruk of stoel naast zitten om een pijnlijke kuit of enkel te behandelen.
- Plaats het apparaat op een hoge tafel en ga ervoor zitten om uw gezicht te behandelen. Let erop dat u tijdens de behandeling van uw gezicht uw ogen gesloten houdt.

3. Druk op de Aan-toets (5) om de behandeling te starten. Standaard duurt deze behandeling 15 minuten. Overschrijd deze behandelingstijd niet.

4. Door op de tijdsknop te drukken (4) kunt u de behandeltijd met één minuut verminderen.

5. Vergroot de afstand van het apparaat als de warmte onaangenaam is. Zorg ervoor dat de afstand tussen uw lichaam en het apparaat nooit minder is dan 30 cm.

6. Laat het apparaat 15 minuten afkoelen voordat u deze opruimt. Een lamp naast de tijdsweergave blijft oplichten zolang het apparaat nog warm is. Zodra deze uit gaat kunt u het apparaat uitzetten, uit het stopcontact halen en opbergen.

AANWIJZINGEN VOOR HET AFVOEREN

- Verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden teruggeleid naar de grondstofkringloop. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig hebt op voorgeschreven wijze weg. Wij adviseren echter om deze te bewaren, zodat bij transport het apparaat adequaat verpakt kan worden. Als u bij het uitpakken transportschade constateert, neemt u dan meteen contact op met de handelaar.
- Dit toestel mag niet samen met het huishoudelijke afval worden afgevoerd! Iedere gebruiker is verplicht alle elektrische of elektronische apparaten bij een verzamelpunt in zijn stad of in een winkel af te ge-





ven, zodat deze op een milieuvriendelijke wijze kunnen worden afgevoerd, onafhankelijk of deze schadelijke stoffen bevat.

- Neem voor de afvoer contact op met de gemeentelijke overheidsdiensten of uw handelaar.

SPECIFICATIES

Aansluiting: 220V ~ 240V / 50Hz~60Hz
Stroomverbruik: 300W
Afmeting: 198 x 186 x 295
Gewicht: 1.5 kg
Stralingssterkte: max. 200W/m²
IR-type: A+B



GARANTIE

Op dit apparaat heeft u een garantie van 24 maanden na aankoopdatum. Wij garanderen gedurende die periode de kosteloze herstelling van defecten ontstaan door materiaal- en constructiefouten. Een en ander ter uiteindelijke beoordeling van de importeur.

HOE TE HANDELEN:

Bemerkt u een defect, raadpleeg dan eerst deze gebruiksaanwijzing. Geeft deze hieromtrent geen uitsluitel, raadpleeg dan de leverancier van deze telefoon of de serviceafdeling op telefoonnummer (+31) (0) 73 6411 355.

DE GARANTIE VERVALT: Bij ondeskundig gebruik, foutieve aansluiting, gebruik van niet originele onderdelen of toebehoren, verwaarlozing en bij defecten ontstaan door vocht, vuur, overstroming, blikseminslag en natuurrampen.

Bij onbevoegde wijzigingen en/of reparaties door derden. Bij onjuist transport van het apparaat zonder geschikte verpakking en indien het apparaat niet vergezeld is van dit garantiebewijs en de aankoopbon. Iedere verdere aansprakelijkheid, met name voor eventuele gevolgschade, is uitgesloten.

We behouden het recht voor van technische en formele aanpassingen voor verbetering en verdere ontwikkeling van het product.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Het toestel voldoet aan alle essentiële voorwaarden en voorzieningen zoals omschreven in de Europese richtlijn. De verklaring van conformiteit is beschikbaar op onze website op de achterzijde van deze handleiding. Elektromagnetische velden: Dit apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot magnetische velden. Zolang het apparaat op de juiste wijze wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het moment van schrijven beschikbare wetenschappelijk bewijs.





FR

INTRODUCTION

Le Fysic FW-300 est une lampe infrarouge qui aide à soulager la douleur musculaire et articulaire. Cet appareil émet des rayons infrarouges, qui proviennent également du soleil. Le filtre pour cette lampe veille à ce que seule la lumière infrarouge nécessaire pour l'effet thérapeutique de cette lampe passe au travers.

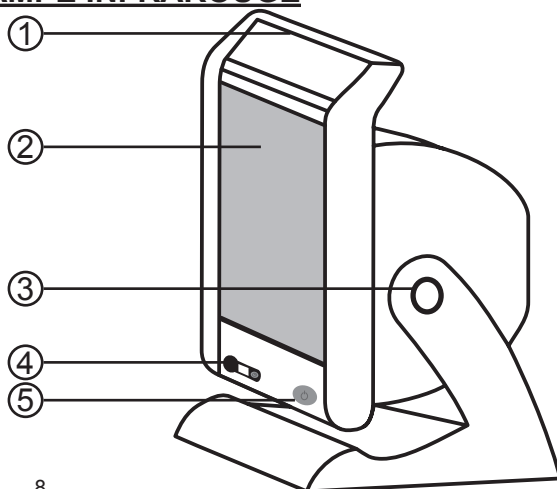
L'infrarouge pénètre profondément dans la peau ce qui fait que le corps est bien et confortablement réchauffé. La température corporelle augmente grâce à la chaleur, grâce à quoi la fréquence cardiaque et la circulation sanguine augmentent également. Ceci stimule le métabolisme et fait en sorte que les déchets soient évacués plus vite.

Grâce à ce drainage accéléré les acides accumulés disparaissent et rapidement et les douleurs musculaires sont considérablement réduites. Les déchets sont plus vite évacués, mais la nourriture et les matières nutritionnelles sont également plus vite assimilées. Ceci permet au corps de récupérer également plus rapidement d'un gros effort ou d'une blessure. Ce métabolisme accéléré veille également à ce que le sang circule mieux dans les muscles et ceci les rend plus longs et plus souples.

Sauf l'effet thérapeutique, cette lampe infrarouge peut également être utilisée pour faciliter le nettoyage du visage, parce que la chaleur élargit les pores. Les crèmes et les pommades peuvent également pénétrer plus rapidement dans la peau. La lampe infrarouge peut également être utilisée pour assouplir les muscles avant un massage.

SOMMAIRE LAMPE INFRAROUGE

1. Poignée
2. Filtre
3. Charnière pivotante
4. Bouton temps + affichage
5. Bouton allumé/éteint





CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- N'utilisez jamais cet appareil dans un endroit humide, comme dans une salle de bain ou près d'une piscine.
- Ne laissez jamais couler de l'eau dans l'appareil ou sur l'appareil.
- Cet appareil peut uniquement être utilisé avec une tension d'alimentation de 230V.
- Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance pendant qu'il est activé.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez cet appareil hors de portée des enfants.
- Évitez des courtes distances de traitement afin d'éviter une surchauffe de la peau. Utilisez cet appareil uniquement à une distance de 30cm et plus comme indiqué dans ce manuel.
- Ne regardez pas directement vers la lampe afin d'éviter des dommages à vos yeux. Gardez vos yeux fermés lorsque vous dirigez cette lampe sur votre visage.
- Évitez que la zone traitée ne refroidisse trop après le traitement. Laissez votre corps toujours se refroidir à une température ambiante et ne l'exposez jamais immédiatement nu à une température (extérieure) froide.
- S'il n'y a pas d'amélioration dans la souplesse de vos muscles après 6-8 traitements, prenez alors d'abords contact avec votre médecin avant de continuer les traitements.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil :
 - Si vous souffrez d'une maladie grave comme lupus érythémateux disséminé, problèmes cardiaques, inflammations aiguës, thrombose, maladies de coagulation du sang ou d'autres maladies liées au sang.
 - Si vous avez un œdème
 - Si vous n'êtes PAS sensible pour les rayons et la chaleur infra-rouge, à cause de par exemple le diabète ou l'utilisation d'analgésiques.
 - Si vous avez une maladie qui affecte les nerfs due à la démyélinisation, y compris le syndrome du canal carpien, sclérose en plaques ou la neuropathie ulnaire.
 - Si vous avez un implant électrique
 - Si vous avez une grosseur, une inflammation ou une blessure, une peau endommagée ou irritée.
- L'utilisation d'appareils à chaleur sur des zones où vous souffrez de psoriasis ou d'eczéma peut aggraver les plaintes. Faites-y bien atten-





tion lors de l'utilisation de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil sur des zones que vous avez enduit de crème ou de pommade avec une fonction anti-irritante. Comme par exemple de l'Aloë Vera ou du menthol.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez la peau mouillée ou humide à cause d'un bain ou d'une douche.
- N'exposez pas l'appareil à des fortes secousses.
- Retirez toujours la prise de courant après l'utilisation ou lors d'une coupure de courant.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable.
- Veillez à ce que les grilles d'aérations à l'arrière de l'appareil ne soient pas couvertes et qu'il y a un espace de minimum 15 cm.
- Ne recouvrez jamais l'appareil, à aucun côté.
- Laissez toujours l'appareil refroidir pendant 15 minutes avant de le nettoyer ou de le mettre de côté.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le filtre, la fiche ou le câble de courant est endommagé.
- N'essayez jamais de remplacer vous-même la lampe, le filtre ou le câble de courant lors d'un dommage ou lorsque l'appareil ne fonctionne plus, mais prenez contact avec notre service après vente.
- Prenez toujours l'appareil par la poignée lorsque vous voulez le porter ou le lever ou si vous voulez le basculer lors de l'utilisation.
- Attention: le verre du filtre chauffe très fort pendant l'utilisation.
- N'utilisez jamais d'éponge à récurer, de produits d'entretien abrasif ou de liquide agressif comme de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux – avec éventuellement quelques gouttes d'alcool à brûler sur le chiffon.
- Veillez de boire suffisamment lors de l'utilisation de cet appareil. Votre corps se déshydratera plus vite à cause de la chaleur de l'infrarouge cette déshydratation doit être compensée lors de plusieurs traitements par jour.
- Consultez toujours d'abords votre médecin traitant avant l'utilisation d'une lampe infrarouge lorsque vous souffrez de maladies graves.
- Veillez à ce que la câble ne soit pas en contact avec la surface du filtre lorsque ou juste après que celui-ci a été allumé. Ce pour éviter d'endommager le câble.





UTILISER

1. Déroulez le câble tout à fait à chaque utilisation et mettez-le dans une prise de courant de 230V.

2. Placez l'appareil sur une surface stable. Sur le sol, une table ou un tabouret – dépendamment de la zone de votre corps que vous voulez traiter. Placez l'appareil de façon à ce que vous pouvez le basculer vers la zone à traiter et ce pendant que soyez installé confortablement.

Voici quelques exemples :

- Placez l'appareil sur une table et allez vous asseoir sur un tabouret avec votre dos vers l'appareil pour traiter votre dos. En basculant l'appareil vous pouvez traiter le haut ou le bas de votre dos.
- Placez l'appareil sur une table et allez vous asseoir à côté pour traiter votre épaule, bras ou coude.
- Placez l'appareil sur le sol et allez vous asseoir sur un tabouret ou une chaise à côté pour traiter un mollet ou une cheville douloureuse.
- Placez l'appareil sur une haute table et allez vous asseoir devant pour traiter votre visage. Faites attention de garder vos yeux fermés lors du traitement de votre visage.

3. Appuyez sur la touche allumé (5) pour démarrer le traitement. Standard ce traitement prend 15 minutes. Ne dépassez jamais ce temps de traitement.

4. En appuyant sur le bouton du temps (4) vous pouvez diminuer le temps de traitement d'une minute.

5. Augmentez la distance de l'appareil si la chaleur est désagréable. Veillez à ce que la distance entre l'appareil et votre corps ne soit jamais moins de 30 cm.

6. Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes avant de la ranger. Une lampe à côté de l'affichage du temps reste allumée tant que l'appareil est encore chaud. Dès que la lampe s'éteint vous pouvez éteindre l'appareil, le retirer de la prise et le mettre de côté.

CONSEILS POUR L'ÉCOULEMENT

- Les emballages peuvent être réutilisés ou être recyclé en matières premières. Jetez le matériel d'emballage que vous n'avez plus besoin de la manière prescrite. Cependant nous vous conseillons de le conserver, afin de pouvoir transporter l'appareil dans un emballage adéquat. Prenez immédiatement contact avec le vendeur si vous constatez un dommage de transport lors du déballage.
- Cet appareil ne peut pas être jeté avec les déchets ménagés ! Chaque utilisateur est tenu d'apporter tous les appareils électriques et électroniques





à un point collecte dans sa ville ou dans un magasin, afin que ceux-ci puissent être écoulés d'une façon écologique, indépendamment du fait qu'ils contiennent des substances nocives.

- Pour l'écoulement, prenez contact avec les administrations communales ou votre revendeur.



SPECIFICATIONS

Raccordement : 220V ~ 240V / 50Hz~60Hz

Consommation d'énergie : 300W

Dimension : 198 x 186 x 295

Poids : 1.5 kg

Puissance de rayonnement : max. 200W/m²

Type-IR : A+B

GARANTIE

Vous avez une garantie de 24 MOIS après la date d'achat sur l'appareil. Durant cette période nous vous garantissons une réparation sans frais sur les défaillances du matériel et les défauts de fabrication. Ce après l'appréciation définitive de l'importateur.

COMMENT AGIR :

Si vous remarquez une défaillance, consultez d'abords le mode d'emploi. Si celle-ci ne vous donne pas de réponses définitives, consultez alors le fournisseur de ce téléphone ou le département service de Fysic.

LA GARANTIE EXPIRE :

Lors d'une utilisation incompétente, mauvais branchement, l'utilisation de pièces de rechanges ou d'accessoires non originaux, la négligences pour des défaillances causées par l'humidité, le feu, une inondation, coup de la foudre et catastrophes naturelles. Lors de la réparation ou changement faite par une tierce personne. Lors d'un mauvais transport de l'appareil sans un emballage approprié et si l'appareil n'est plus accompagné de la preuve de garantie et du bon ticket d'achat. Toutes autres responsabilités, comme suite d'éventuels dommages, sont exclues. Nous nous gardons le droit d'effectuer des modifications techniques et formelles pour améliorer et progresser avec le produit.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Vous retrouverez la déclaration de conformité sur le web site à l'arrière de ce manuel.

Champs électromagnétiques: Cet appareil est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles.





D

GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Fysic FW-300 ist eine Infrarotlampe, die hilft bei der Bestrahlung von Muskel- und Gelenkschmerzen. Diese Lampe strahlt Infrarotlicht aus, welches aus von der Sonne ausgestrahlt wird. Der Filter vor der Lampe sorgt dafür, dass nur das Infrarotlicht, welches für den therapeutischen Effekt nötig ist, von dieser Lampe durchgelassen wird.

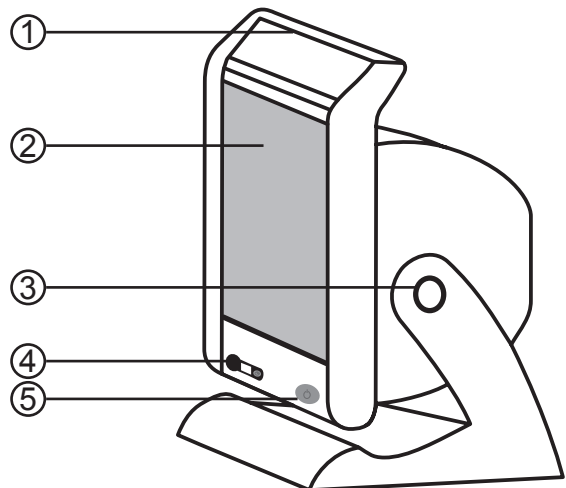
Indem das Infrarotlicht tief in die Haut eindringt, wird der Körper gut und komfortabel erwärmt. Durch diese Wärme steigt die Körpertemperatur, dadurch erhöhen sich auch der Herzschlag und der Blutfluss. Dies stimuliert den Stoffwechsel und sorgt dafür, dass Abfallstoffe schneller abgeführt werden.

Durch diese erhöhte Abfuhr werden angehäuften Säuren schneller abgebaut und Muskelschmerzen werden stark vermindert. Nicht nur werden Abfallstoffe schneller abgebaut, sondern Nähr- und Baustoffe werden schneller zugeführt. Dies ermöglicht es dem Körper, sich schneller von einer großen Anstrengung oder einem Zustand zu erholen. Der erhöhte Stoffwechsel sorgt auch dafür, dass die Muskeln besser durchblutet werden und dies macht diese länger und weicher.

Neben therapeutischer Anwendung, kann die Infrarotlampe auch genutzt werden, um die Reinigung des Gesichtes einfacher zu machen, weil die Wärme die Poren erweitert. Auch können hierdurch Cremes und Salben schneller in die Haut eindringen. Die Infrarotlampe kann auch genutzt werden, um die Muskeln vor einer Massage weicher zu machen.

ÜBERSICHT INFRAROTLAMPE

1. Handgriff
2. Filter
3. Drehscharnier
4. Zeittaste + Anzeige
5. An/Aus Taste





WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Benutzen Sie die Infrarotlampe nie in einer feuchten Umgebung, so wie im Badezimmer oder in einem Schwimmbad.
- Lassen Sie nie Wasser in die Lampe laufen oder auf die Lampe kommen.
- Die Lampe darf nur mit einer Netzspannung von 230 V betrieben werden.
- Lassen Sie die Lampe nie unbeaufsichtigt während sie eingeschaltet ist.
- Die Lampe ist kein Spielzeug. Halten Sie die Lampe außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vermeiden Sie kurze Behandlungsabstände, um eine Überhitzung von der Haut zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Lampe nur mit einem Mindestabstand von 30cm oder mehr, so wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben steht.
- Schauen Sie nicht direkt in die Lampe, um Schäden an den Augen zu vermeiden. Halten Sie die Augen geschlossen, wenn Sie die Lampe auf ihr Gesicht richten.
- Vermeiden Sie eine schnelle Abkühlung des behandelten Bereiches nach der Bestrahlung. Lassen Sie ihren Körper immer bei Zimmertemperatur abkühlen und setzen Sie ihn nicht direkt kalten (Außen) Temperaturen aus.
- Wenn nach 6-8 Behandlungen keine Verbesserung in der Flexibilität der Muskeln aufgetreten ist, suchen Sie dann erst einen Arzt auf, bevor Sie die Behandlung fortsetzen.
- Benutzen Sie die Lampe NIE:
 - Wenn Sie an schweren Erkrankungen wie systemischer Lupus erythematodes, Herzerkrankungen, akuten Entzündungen, Thrombose, Blutgerinnungskrankheiten oder anderen Blut-Erkrankungen leiden.
 - Wenn Sie ein Ödem haben.
 - Wenn Sie NICHT empfindlich auf Infrarot-Strahlung und Hitze reagieren, durch zum Beispiel Diabetes oder durch Einnahme von Schmerzmitteln.
 - Wenn Sie eine Erkrankung der Nerven durch Demyelinisierung, einschließlich Karpaltunnelsyndrom, Multiple Sklerose oder ulnarer Neuropathie.
 - Wenn Sie ein elektrisches Implantat haben.
 - Wenn Sie eine Schwellung, eine Entzündung oder eine verletzte, beschädigte oder gereizte Haut haben..





- Die Verwendung von Wärmegeräte an Stellen, an den man an Schuppenflechte oder Ekzemen leidet, können die Symptome verschlimmern. Achten Sie gut darauf während der Benutzung von der Infrarotlampe.
- Verwenden Sie die Lampe nicht an Stellen, wo Sie Cremes oder Salben mit einer Anti-Reizwirkung geschmiert haben. Denken Sie hierbei an Aloe Vera oder Menthol.
- Verwenden Sie die Lampe nicht, wenn Sie eine nasse Haut vom Baden oder Duschen haben.
- Setzen Sie die Lampe keinen schweren Stößen aus.
- Ziehen Sie nach Gebrauch und bei Stromstörungen immer der Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie die Lampe immer auf einem festen Untergrund.
- Achten Sie darauf, die Lüftungsschlitze auf der Rückseite der Lampe unbedeckt sind und mindestens 15 cm Freiraum haben.
- Decken Sie die Lampe nie ab, auf keiner Seite.
- Lassen Sie die Lampe immer 15 Minuten abkühlen, bevor Sie diese reinigen oder wegstellen.
- Benutzen Sie die Lampe nicht, wenn der Filter, der Stecker oder das Anschlusskabel beschädigt sind.
- Probieren Sie nicht die Lampe, denn Filter oder das Stromkabel oder bei nicht funktionieren, selbst zu reparieren, sondern nehmen Sie Kontakt mit unserem Servicecenter auf.
- Fassen Sie die Lampe immer an den Handgriff an, wenn Sie diese tragen, heben oder kippen wollen während der Benutzung.
- Achtung: Das Glas von dem Filter wird während des Betriebes heiß.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, scheuernde Reinigungsmittel oder aggressive Flüssigkeiten, wie Benzin oder Aceton, um die Lampe zu reinigen. Reinigen Sie diese mit einem weichen Tuch, mit evt. einigen Tropfen Spiritus auf dem Tuch.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie genügend trinken, wenn Sie die Lampe benutzen. Durch die Infrarotwärme wird Ihr Körper schneller an Flüssigkeit verlieren, welche bei mehreren Anwendungen am Tag auch wieder aufgefüllt werden muss.
- Bei ernsthaften Erkrankungen, besprechen Sie dann zuerst mit Ihrem Hausarzt die Anwendung der Infrarotlampe.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Kontakt mit der Oberfläche des Filters kommt, wenn die Lampe an ist oder kurz vorher an war. Dies gilt, um Beschädigungen an dem Kabel zu verhindern.





BENUTZUNG

1. Wickeln Sie das Stromkabel komplett ab, bei jeder Benutzung und stecken Sie dieses in eine 230V Steckdose.

2. Stellen Sie die Lampe auf einen stabilen Untergrund auf. Auf dem Boden, einem Tisch oder einem Hocker; abhängig von der Stelle die Sie am Körper bestrahlen wollen. Stellen Sie die Lampe so auf, dass Sie diese auf die zu behandelnde Stelle einstellen können, während Sie dabei bequem sitzen. Hier einige Beispiele :

- Stellen Sie die Lampe auf einen Tisch und setzen Sie sich auf einen Hocker mit dem Rücken zur Lampe, um Ihren Rücken zu bestrahlen. Indem Sie die Lampe neigen, können Sie den Ober- oder Unterrücken bestrahlen.
- Stellen Sie die Lampe auf einem Tisch und setzen sich daneben, um Ihre Schulter, Arm oder Ellenbogen zu bestrahlen.
- Stellen Sie die Lampe auf den Boden und setzen Sie sich auf einem Hocker oder Stuhl Daneben, um eine schmerzhaft Wade oder Knöchel zu bestrahlen.
- Stellen Sie die Lampe auf einen hohen Tisch und setzen Sie sich davor, um Ihr Gesicht zu Bestrahlen. Achten Sie darauf, dass Sie während der Bestrahlung von Ihrem Gesicht die Augen geschlossen halten.

3. Drücken Sie auf die An Taste (5), um die Bestrahlung zu starten. Standardmäßig dauert die Bestrahlung 15 Minuten. Übertreten Sie diese Bestrahlungszeit nicht.

4. Durch drücken auf die Zeit Taste (4) können Sie die Bestrahlungszeit um je eine Minute verkürzen.

5. Vergrößern Sie den Abstand zur Lampe, wenn die Wärme unangenehm ist. Sorgen Sie dafür, dass der Abstand zwischen Ihrem Körper und der Lampe nie weniger als 30 cm ist.

6. Lassen Sie die Lampe 15 Minuten abkühlen, bevor Sie diese wegräumen. Ein Lämpchen neben der Zeitangabe leuchtet noch so lange, wie die Lampe noch warm ist. Sobald diese aus ist, können Sie die Lampe ausschalten und den Stecker aus der Steckdose heraus ziehen und wegräumen.

ANWEISUNGEN FÜR DIE ENTSORGUNG

- Die Verpackungen können wieder verwendet werden oder geben Sie diese in die Wertstoffsammlung. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial, welches Sie nicht mehr benötigen, auf die vorgeschriebene Weise. Wir empfehlen aber diese aufzubewahren, so dass bei einem Transport die Lampe adäquat verpackt werden kann. Wenn Sie beim auspacken einen Transportschaden feststellen, nehmen Sie dann Kontakt mit Ihrem Händler auf.
- Diese Lampe darf nicht in den normalen Hausmüll gegeben werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet alle elektronische oder elektrische Geräte bei





einer Sammelstelle für Elektrogeräte in Ihrer Stadt oder in einem Geschäft abzugeben, so dass diese auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden können, unabhängig davon ob diese schädliche Stoffe enthalten.

- Nehmen Sie vor der Entsorgung Kontakt mit Ihrem örtlichen Entsorgungsdienst oder Ihrem Händler auf.

SPEZIFIKATIONEN

Anschluss: 220V ~ 240V / 50Hz~60Hz

Stromverbrauch: 300W

Abmessungen: 198 x 186 x 295

Gewicht: 1.5 kg

Strahlungsstärke: max. 200W/m²

IR-typ: A+B



GARANTIE

Auf diese Lampe haben Sie eine Garantie von 24 nach Ankaufdatum. Wir garantieren in dieser Periode die kostenlose Reparatur von Defekten, die durch Material- und Konstruktionsfehler entstanden sind. Dies geschieht in einer abschließenden Bewertung des Importeurs.

VERHALTEN IM GARANTIEFALL: Bemerken Sie einen Defekt, lesen Sie erst den entsprechenden Abschnitt in der Gebrauchsanweisung nach. Sollte dies zu keiner Lösung führen, so fragen Sie Ihren Händler oder Lieferanten um Rat oder konsultieren Sie unsere Serviceabteilung unter der Nummer (+31) (0) 73 6411 355.

DIE GARANTIE VERFÄLLT: Bei unsachgemäßem Gebrauch, fehlerhaftem Anschluss, Gebrauch von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Verwahrlosung und bei Defekten, die durch Feuchtigkeit, Feuer, Überschwemmung, Blitzeinschlag oder anderen Naturgewalten; bei unbefugten Veränderungen und/oder Reparaturen durch Dritte; bei falschem Transport des Gerätes ohne sachgemäße Verpackung und wenn die dazugehörige Garantiekarte und der Kassenbon nicht vorhanden sind. Eine weitere Haftung, insbesondere für Folgeschäden durch unsachgemäßen Gebrauch, ist ausgeschlossen.

Wir behalten uns das Recht vor, technische und formale Anpassungen zur Verbesserung und Weiterentwicklung des Produkts vorzunehmen.

ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT

Die Erklärung der Konformität steht auf der Web-site auf der Rückseite dieses Handbuchs.

Elektromagnetische Felder: Dieses Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetische Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch.





EN

INTRODUCTION

The Fysic FW-300 is an infra-red lamp which helps to relieve aches in the muscles and joints. This device emits the same type of infrared light that comes from the sun.

The filter in front of the lamp ensures that only the infrared light that is needed for the therapeutic effect of this lamp is emitted.

Because infrared light penetrates the upper layers of the skin, the body will be well and comfortably warmed. Because of this warmth your body temperature will rise, this will cause your heart rate and circulation to rise. This stimulates your metabolism and will cause increased detoxification.

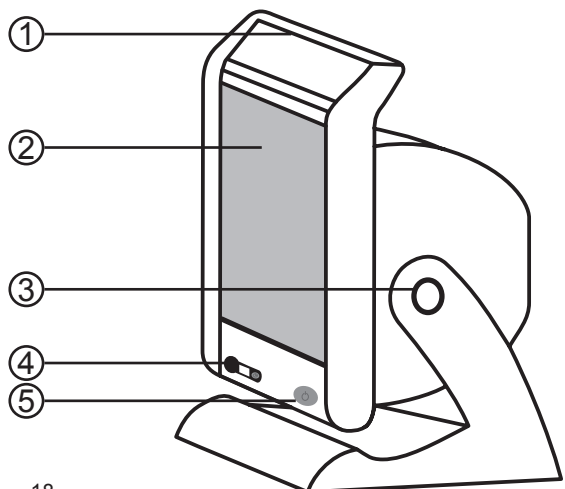
Because of this increased detoxification, built-up lactic acid will be able to clear faster and muscle aches will decrease. Not only will acid be cleared faster, nutrition will be transported at a faster rate. This will enable the body to recuperate more quickly from strain or an affliction. The heightened metabolism will also enable the muscles to access better oxygenated blood which makes them longer and more supple.

The infrared lamp also has other uses apart from it's therapeutic use: You can use the infrared light to make it easier to thoroughly clean your face, as the warmth from the lamp will widen the pores. This will also enable creams and salves to be absorbed by the skin more quickly.

The infrared lamp can also be used to make the muscles more supple as preparation for a massage.

OVERVIEW

1. Handle
2. Filter
3. Tilt-mechanism
4. Timer button + display
5. On/Off-button





IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

- Never use this device in a moist environment, such as a bathroom or near a swimming pool.
- Never allow water to get inside of or on the device.
- This device can only be used on a mains power of 230V.
- Never leave this device unattended while it is active.
- This device is not a toy. Keep the device out of reach of children.
- Avoid sitting distances that are too short from the lamp to prevent overheating the skin. Only use this device at a distance of 30 cm or more as indicated in this manual.
- Do not look directly into the light of this lamp to prevent damage to your vision. Keep your eyes closed if you are using the lamp to treat your face.
- Prevent overly quick cooling of the treated area after using the lamp. Always allow your body to cool at body temperature and do not expose yourself to cold (outdoor) temperatures right away.
- Please consult your doctor if, after 6 to 8 treatments, there is no improvement in the suppleness of your muscles before you continue using this device.
- NEVER use this device:
 - If you are suffering from serious illness such as systemic lupus erythematosus, heart failure, acute inflammation, thrombosis, illness related to blood clumping or other blood-related illness.
 - If you are suffering from an oedema.
 - If you are NOT sensitive for infrared emissions and heat, caused by, for example, diabetes or the use of painkillers.
 - If you have a condition that affects the nerves due to demyelination, such as carpal tunnel syndrome, multiple sclerosis or ulnaris neuropathy.
 - If you have an electrical implant.
 - If you have any kind of swelling, inflammation or a wounded, damaged or irritated skin.
- The use of heat-emitting devices on places where you are suffering from psoriasis or eczema can worsen this condition. Keep close watch on these places while using the device.
- Do not use the device on places where you have applied cream or salves with an anti-inflammatory effect, such as Aloë Vera or menthol.
- Do not use the device while your skin is wet. Ensure you dry well after a bath or shower if you plan to use this device afterwards.
- Protect the device from strong impacts.





- Always unplug the device after use and during a power failure.
- Always place the device on a flat and stable surface.
- Ensure the ventilation roster on the back of this device is never covered, and take care that the device will have at least 15 cm of room on each side to ensure proper heat-dissipation so the device is prevented from overheating.
- Never cover the device on any side.
- Always allow the device to cool down for 15 minutes before you clean or store it.
- Never use the device if the filter, the plug or the power cord is damaged in any way.
- Never attempt to replace the lamp, the filter or the power cord yourself in case either is damaged or no longer functional, but contact our service department.
- Always carry the device by the handle if you want to move it or adjust the angle during use.
- Attention: The glass of the filter will get very hot during use.
- Never use scouring pads, polish or aggressive fluid such as petrol or acetone to clean the device. Clean the device with a soft cloth. If a disinfectant is needed we advise to put a few drops of denatured alcohol on the cloth.
- Ensure you will drink adequately if using the device. Due to the increased body heat caused by this device the body will lose moisture at a higher rate. If you expose yourself to multiple treatments each day you should increase your fluid intake.
- Always consult your doctor or medical advisor before using this lamp if you have a serious condition.
- Ensure the power cord does not come into contact with the filter while or right after the device is used, to prevent damage to the power cord.





USAGE

1. Always fully uncoil the power cord before plugging it in a 230V power outlet.
2. Place the device on a flat and stable surface; On the floor, on a table or on a stool - depending on the surface you want to treat. Place the device so you can tilt it to the spot to be treated while you can sit comfortably. Here are some examples concerning placement:
 - Place the device on a table and sit on a stool, with your back towards the device, to treat your back. By tilting the device you can choose to treat your higher or lower back.
 - Place the device on a table and sit next to it to treat your shoulder, arm or elbow..
 - Place the device on the floor and sit on a stool next to it to treat an aching calf or ankle.
 - Place the device on a high table and sit in front of it to treat your face. Please ensure you keep your eyes closed during all facial treatments.
3. Press the On-button (5) to start the treatment. By default each treatment is set to last 15 minutes. Do not exceed this treatment time.
4. By pressing the timer button (4) you can lower the treatment time by one minute for each press.
5. Increase your distance from the device if the warmth you experience seems unpleasant. Ensure the distance between you and the lamp is never less than 30 cm.
6. Always allow the device to cool for 15 minutes before you store it. A warning lamp next to the time display will stay lit as long as the device is warm. Once this lamp is off you can turn off the device, unplug the power cord and store the device.

DISPOSAL

- Packing can be re-used or recycled as per your local guidelines. Please dispose of packing material using the guidelines set by your local government. We advise to store the packing, so the device can be packed properly in case of a move or when sending it for repair. If you encounter any damage to the device due to transport while unpacking it, immediately contact the seller.
- This device may not be discarded with household trash at the end of its service life. Dispose the unit at a suitable local collection or recycle point. Follow the local regulations for disposal in accordance with the EC directive for waste electrical and electronic equipment 2002/96/EC (WEEE)





SPECIFICATIONS

Connection: 220V ~ 240V / 50Hz~60Hz
Power use: 300W
Dimensions: 198 x 186 x 295
Weight: 1.5 kg
Emission: max. 200W/m²
IR-type: A+B

WARRANTY

You have a guarantee of 24 months after the date of purchase of this device. We guarantee during this period the free repair of defects caused by material- and construction faults. This at the importers discretion. It is only possible to claim to the guarantee when you enclose your purchase ticket with the device.



HOW TO ACT:

If you notice a defect, consult the manual first. If this manual gives you no definite answer, consult your dealer with a clear description of your complaint. He will collect the device together with this guarantee card and the dated purchase ticket and he will take care of a prompt repair, respectively free sending to the importer.

THE WARRANTY EXPIRES:

When used inexpert, faulty connections, use of unoriginal parts or accessories, negligence and defects caused by fire, flood, stroke of lightning and natural disasters. With unqualified modifications or repairs by third persons. With incorrect transport without a suitable packing. If the device is not handed in with the correct filled in guarantee card and the purchase ticket.

All further responsibilities, in particular subsequent damages, are excluded.

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is available on the website shown on the back of this manual.

On electromagnetic fields: This device complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.







FYSIC[®]

Service



Help



WWW.FYSIC.COM
SERVICE@FYSIC.NL

NL 073 6411 355

(Lokaal tarief)

BE 03 238 5666

(Lokaal tarief)

(Tarif local)

DE 0180 503 0085

Lokale Festnetzkosten



Hesdo, Australiëlaan 1
5232 BB, 's-Hertogenbosch
The Netherlands

C€0413

EC REP

EMERGO EUROPE

Molenstraat 15

2513BH

The Hague

The Netherlands

v1.2

